

TODAY'S SPECIAL: AGENT DOUBLE TRÈS SPÉCIAL

TODAY'S SPECIAL: VERY SPECIAL DOUBLE AGENT

Imaginé et promu par le très entreprenant Masaki Yokokawa, entre autres fondateur et directeur artistique du design store Cibone, Today's Special n'est pas un boys band mais un concept-store simultanément ouvert en deux espaces exprimant la même veine d'un quotidien très spécial.

Created and promoted by the very enterprising Masaki Yokokawa, who is, amongst other things, founder and artistic director of design store Cibone, Today's Special isn't a boy band... it's a concept store opened simultaneously in two spaces, expressing the same type of very special everyday living.



« Domestic is my word du jour »

UN CONCEPT, DEUX ADRESSES

Partir de Cibone dont le magasin 2 se trouvait dans le quartier de Jiyugaoka, situé très à l'ouest de la capitale et considéré comme une aire commerçante et résidentielle propice aux gourmandises et dénuée des effets frénétiques propres à Shibuya et arriver à Today's Special, concept-store installé en lieu et place de l'ex-Cibone Café ensuite appelé Table Modern Service. Inauguré en mars 2012, Today's Special a été presque immédiatement multiplié par deux avec l'ouverture le mois suivant d'un second T's.S installé à Shibuya, de l'autre côté du Yoyogi Park. Très vite, nécessité alimentaire faisant loi depuis le Cibone Café, la Today's Table s'est ajoutée au périmètre immédiat du magasin de Jiyugaoka en se hissant à l'étage et en drainant les foules grâce à sa cuisine italianisante et ses breuvages sophistiqués. Ici comme là, Today's Special vise la cible des « urban explorers », plus jeune et moins aisée que celle de Cibone. A la fois bazar et comptoir, organisé en plusieurs univers domestiques – le jardin, la toilette, la vaisselle, le ménage, le rangement, le homewear, la papeterie... – l'ensemble va du paquet de café moulu aux pots de peinture, des éponges de bain aux lunettes solaires, des savons aux pyjamas, des boîtes de rangement aux meubles d'extérieur en bois, en faisant assaut de sélections affinées vers l'épicerie, le jardinage ou le plein air selon un achalandage quasi permanent. Ouverts jusqu'à 21 heures – minuit pour le café – ces deux magasins rencontrent un beau succès, amplifié par leur boutique en ligne.

ONE CONCEPT, TWO ADDRESSES

Start with Cibone, which had its store number 2 in the Jiyugaoka neighborhood, located far to the west of the capital and considered to be a retail and residential area made for delicacies, without the frenetic pace of Shibuya, and come out with Today's Special, a concept store on the same site as the former Cibone Café, which had become Table Modern Service. Inaugurated in March 2012, Today's Special was almost immediately doubled with the opening the following month of a second T's.S in Shibuya, on the other side of Yoyogi Park. Quite rapidly, as alimentary necessity dictated ever since Cibone Café, Today's Table was added to the space adjoining the Jiyugaoka shop, raised up on an upper floor, attracting crowds with its Italianate cuisine and its sophisticated beverages. Both here and there, Today's Special targets « urban explorers », who are younger and less wealthy than those who frequented Cibone. At once a bazaar and a retail outlet, organized into several domestic categories – garden, grooming products, dishware, housekeeping, storage, homewear, paper goods... – all of it ranging from a packet of ground coffee, to cans of paint, from bath sponges to sunglasses, from soaps to pyjamas, from storage boxes to wooden outdoor furniture, with an onslaught of refined selections in grocery, gardening or outdoors attracting nearly constant customer traffic. Open until 9 PM – midnight for the café – these two shops are a stunning success, amplified by their online boutique.

DEUX ESPACES, DEUX ARCHITECTES

Pour installer Today's Special, nouvelle enseigne et marque de son groupe, Masaki Yokokawa a fait appel à l'architecte Jo Nagasaka, fondateur de l'agence Schemata Architecture, pour imaginer la redéfinition de l'espace à l'adresse de Jiyugaoka précédemment dévolu au Cibone 2. Connu et noté pour avoir réalisé les magasins Aesop de Tokyo, celui de Loewe x Junya Watanabe, la confiserie Papabubble et le pop-up store du créateur de mode sino-américain Phillip Lim, Jo Nagasaka a signé avec Today's Special un exercice marchand à la fois léger, joyeux, informel et bohème, exploitant jusque dans ses moindres recoins, une surface de près 500 mètres carrés. Trois fois moins grand avec ses quelque 180 mètres carrés pour 63 places assises, le café Today's Special participe du même concept. Signé Cibone, le graphisme est identique au second Today's Special de Shibuya, beaucoup plus petit – 66m² – mais en revanche réalisé par Ichiro Katami, l'architecte historique de Cibone. Intelligence et talent : les deux espaces pourtant distincts expriment la même philosophie visuelle et esthétique.

TWO SPACES, TWO ARCHITECTS

To establish Today's Special, the new name and brand in his group, Masaki Yokokawa called upon architect Jo Nagasaka, founder of the Schemata Architecture agency, to redefine the space at the Jiyugaoka location previously occupied by Cibone 2. Renowned and noted for having created the Aesop stores in Tokyo, as well as those of Loewe x Junya Watanabe, the Papabubble candy shop and the pop-up store for Chinese-American designer Phillip Lim, Jo Nagasaka designed for Today's Special a retail space that was light, joyous, informal and bohemian, using even the farthest corners of this space of nearly 500 square meters. Three times smaller, with its 180 square meters for 63-person seating capacity, the Today's Special café is part of the same concept. With the Cibone name, the graphic signature is identical to that of the second Today's Special in Shibuya, which is much smaller – 66 m² – but this one is done by Ichiro Katami, the architect that worked on Cibone. A sign of intelligence and talent : the two spaces, though distinct, express the same visual and esthetic philosophy.

PORTRAIT : MASAKI YOKOKAWA, L'HOMME DU JOUR

Architecte de formation, Masaki Yokokawa est une figure-phare du retail au Japon dont les débuts remontent à 2000 avec la fondation de George's Furniture Co., puis l'année suivante, avec la création de Cibone, autoproclamé « *life editorial shop* ». Un oukase spectaculaire qui a introduit au Japon les nouveaux turcs du design néerlandais d'avant-garde, distribués en exclusivité par Yokokawa, et qui a cassé le moule du minimalisme japonais en y injectant la fantaisie occidentale. Promoteur de nombreuses tendances, organisateur de vernissages très courus, Yokokawa a imposé Cibone dans le circuit événementiel tokyoïte et Cibone a imposé au premier rang du retail nippon un Yokokawa qui ne s'est pas arrêté là : en 2003, l'homme importait et ouvrait sur l'archipel l'enseigne de bouche new-yorkaise Dean&Deluca. A la tête de sa holding Welcome Co.Ltd., Masaki Yokokawa a aussi fait assaut d'initiatives en lançant les marques/enseignes George's General Store et SFJ-Souvenirs From Japan. Il fut aussi le fondateur de DesignTide, plateforme de connexion entre designers, industriels et retailers. Remplaçant la manifestation Tokyo Designers Block, en devenant à son tour un événement annuel fédérateur, Design Tide a définitivement cessé son activité en 2012, année-même où Yokokawa lançait son nouveau concept Today's Special.

A PORTRAIT : MASAKI YOKOKAWA, THE MAN OF THE HOUR

An architect by training, Masaki Yokokawa is a leading figure in Japanese retail, having launched his first venture George's Furniture Co. In 2000, then, the following year, creating Cibone, a self-proclaimed « *life editorial shop* ». A spectacular proclamation that introduced Japan to the New Turks of avant-garde Dutch design, exclusively distributed in by Yokokawa, breaking the mold of Japanese minimalism by injecting some Western whimsy. A promoter of a number of trends and an organizer of well-attended openings, Yokokawa made Cibone an essential part of the Tokyo event calendar, and Cibone made Yokokawa a top Japanese retailer who wouldn't stop there : in 2003, he imported and opened to the Japanese audience the New York gourmet brand Dean&Deluca. At the head of his holding company Welcome Co. Ltd., Masaki Yokokawa also set in motion a ton of initiatives by launching the George's General Store and SFJ-Souvenirs From Japan names/brands. He was also the founder of DesignTide, a platform to connect designers, manufacturers and retailers. Replacing the Tokyo Designers Block show, becoming, in turn, an annual unifying event, Design Tide permanently ceased its activity in 2012, the same year that Yokokawa launched his new concept, Today's Special.



TODAY'S
SPECIAL
TODAY'S
SPECIAL



UN HOMME BIEN DANS SON ÉPOQUE A MAN OF HIS TIME

Pilier du retail au Japon, fondateur de Cibone, Masaki Yokokawa a un talent inné pour flairer l'époque et les changements sociétaux en matière d'art-de-vivre. Ses concepts, impeccablement pensés, en anticipant quand ils ne les suscitent pas, les principaux courants.

A mainstay of retail in Japan, founder of Cibone, Masaki Yokokawa has an innate talent for understanding the times we live in and sensing societal shifts in terms of lifestyle. His concepts, which are impeccably conceived, anticipate major trends, when they are not shaping them.

DEUX ADRESSES, DEUX ESPACES, DEUX ARCHITECTES TWO ADDRESSES, TWO SPACES, TWO ARCHITECTS

Ouverts à un mois d'intervalle dans les quartiers trendy de Jiyugaoka et Shibuya, les deux concept-stores Today's Special bénéficient chacun de l'imprimatur d'un architecte différent : Jo Nagasaka pour le premier, Ichiro Katami pour le second. Fusion de deux talents pour un même esprit.

Opened a month apart in the trendy neighborhoods of Jiyugaoka and Shibuya, the two Today's Special concept stores each benefit from the imprimatur of a different architect : Jo Nagasaka for the first one, and Ichiro Katami for the second one. A fusion of two talents for the same spirit.

ON Y VIENT POUR COME HERE TO

- Faire son marché, remplir ses armoires, les ranger...
- S'attabler au café Today's Table, très courru jusqu'à minuit,
- Humer un air du temps très néo-bazar européen,
- Croiser un mélange de people, anonymes et voyageurs curieux.
- Do your shopping, fill your closets, and organize them...
- Sit at the Today's Table café, a very busy place through to midnight,
- Soak up a very European, neo-bazaar ambiance,
- Cross paths with a mix of people, both everyday folks and curious visitors.

OÙ ? WHERE ?

Today's Special Jiyugaoka : 2-17-8 Jiyugaoka, Megoru-ku, Tokyo, Japan 152-0035 - Tel : +81 3 5729 7131
Today's Table : 2-17-8 3F Jiyugaoka, Megoru-ku, Tokyo, Japan 152-0035 - Tel : +81 3 5729 7160
Today's Special Shibuya : 2-21-1 Shibuya-ku 4F, Shibuya - Tokyo, Japan 150-8509 - Tel : +81 3-6434-1671
www.todaysspecial.jp